

**Órgano Voluntaria** *Give Me Jesus* *Spiritual, arr. Carolyn Hamlin (b. 1935)*

**Para la Procesión**  
**Himno 690** *Guide me, O thou great Jehovah* *Cwm Rhondda*

**Oraciones iniciales**  
Escuchad las palabras de Jesús: Amarás a Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente. Ésta es la primera ley de Dios, y la segunda es semejante: *Amarás a tu prójimo como a ti mismo. De estas dos leyes depende toda la Escritura.*

**La Paz**  
*De pie. Quien preside dice:*  
Él no comandará legiones de ángeles ni conducirá la máquina de la guerra santa; se hará esclavo, tomará nuestro odio en su corazón y nos ganará con el perdón, porque él es la paz inesperada de Dios. La paz de Cristo sea siempre con ustedes. ***Y también contigo.***  
*El pueblo puede saludarse en nombre de Cristo.*

**La Confesión**  
Confesemos nuestros pecados a Dios. *Dios de toda misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti, oponiéndonos a tu voluntad en nuestras vidas. Hemos negado tu bondad en los demás, en nosotros mismos y en el mundo que has creado. Nos arrepentimos del mal que hemos hecho y del mal que se ha hecho en nuestro nombre. Perdónanos, restáuranos y fortalécenos por medio de nuestro Salvador Jesucristo, para que podamos permanecer en tu amor y servir únicamente a tu voluntad. Amén.*

**La Absolución**  
Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por la gracia de Jesucristo, los fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, los guarde en la vida eterna. ***Amén.***

**Kyrie S-96**   palabras en el Libro de Oración Comun p. 279

**La Colecta del Día**  
El Señor esté con vosotros. ***Y también con vosotros.***  
Oremos.

Dios indigno, espíritu de festines peligrosos, que invitas a los impuros a tu mesa: encuéntranos en el país lejano de la desesperanza y la avaricia; libranos de la prisión del resentimiento y la envidia, y devuélvenos la vida; por Jesucristo, el amigo de los pecadores. ***Amén.***

**Primera Lectura** *Josué 5:9-12*  
*El pueblo se sienta. Véase el inserto para el texto de la Escritura. Después de la lección, la lectora o el lector dice*  
Escuchemos lo que el Espíritu le dice al pueblo de Dios. ***Demos gracias a Dios.***

**Himno de Gradual 140** *Wilt thou forgive that sin, where I begun* *Donne*

**Segundo Lectura** *2 Corintios 5:16-21*  
*El pueblo se sienta. Véase el inserto para el texto de la Escritura. Después de la lección, la lectora o el lector dice*  
Escuchemos lo que el Espíritu le dice al pueblo de Dios. ***Demos gracias a Dios.***

**Sequence Hymn 620** *Jerusalem, my happy home* *Land of Rest*

**El Santo Evangelio** *San Lucas 15:1-3, 11b-32*  
El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas. ***¡Gloría a ti, Cristo Señor!***

*El pueblo permanece de pie. Véase el inserto para el texto de la Escritura. Después de la lección, el sacerdote dice:*

El Evangelio del Cristo.

***Te alabamos, Cristo Señor.***

**El Sermón**   The Rev. James B. Flowers

**El Credo Niceno**   LOC, p. 280

**Las Oraciones del Pueblo**  
Alégrese y regocíjense en Dios; griten de alegría, todos ustedes, los de corazón sincero. Reconciliados con Dios por medio de Cristo Jesús, oremos: «Dios, que tu misericordia nos abrace; *acepta nuestra oración*». Dios misericordioso, has confiado a tu Iglesia el ministerio de la reconciliación. Reconcilia a nuestros miembros contigo y entre sí, y luego obra a través de nosotros para abrazar al mundo.

*Silencio*

Dios, que tu misericordia nos abrace;

*Acepta nuestra oración.*

Abre nuestros corazones para acoger a los pecadores como tú nos acoges a nosotros. Danos ojos para ver a los demás, no desde una perspectiva humana, sino como tú los ves.

*Silencio*

Dios, que tu misericordia nos abrace;

*Acepta nuestra oración.*

Jesús, tú eres el verdadero pan que da vida al mundo: danos siempre este pan para que nuestras almas se sacien. Y sacia nuestros cuerpos con los abundantes frutos de la tierra.

Te invitamos a añadir tus propias acciones de gracias.

*Silencio*

Dios, que tu misericordia nos abrace;

*Acepta nuestra oración.*

Oramos, oh Dios, por las familias. Restaura las relaciones rotas. Sana a quienes han sufrido traición y alienación. Consuela a quienes no pueden reconciliarse en esta vida. Protege a quienes tienen motivos para celebrar.

*Silencio*

Dios, que tu misericordia nos abrace;

*Acepta nuestra oración.*

Tú, oh Dios, eres refugio para los afligidos: liberas a los oprimidos; perdonas a los culpables; apartas la vergüenza de tu pueblo. Te suplicamos por los afligidos.

Estás invitado a añadir tus propias peticiones.

*Silencio*

Dios, que tu misericordia nos abrace;

*Acepta nuestra oración.*

Santo Jesús, te rogamos que vivas en nosotros y nosotros en ti, tanto en esta vida mortal como por toda la eternidad.

*Silencio*

Dios, que tu misericordia nos abrace;

*Acepta nuestra oración.*

**La Colecta Final**  
Oh Dios, tu misericordia perdura para siempre. Escucha las oraciones de tu pueblo. Y concédenos la fuerza y el valor para caminar en tus caminos, todos los días de nuestra vida. En el nombre de Jesús, oramos. **Amén.**

Andad en amor, como Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios.

*Todos son bienvenidos a recibir el pan y el vino en el altar. Pueden estar de pie o arrodillados en la barandilla del altar. El pan se recibe con la palma abierta. El vino se bebe del cáliz (ayúdense a llevarlo a la boca sosteniendo la base del cáliz). Se pueden pedir hostias sin gluten colocando una mano sobre el pecho. Si no desean recibir el sacramento, se les invita a pasar al frente y recibir la bendición. Por favor, crucen los brazos sobre el pecho para recibirla.*

**El Ofertorio** *Goin’ Home* *A. Dvorak, arr. Paul Langford*  
(cantado en ingles) Yendo a casa, yendo a casa, voy a casa; tranquilo como un día tranquilo, solo voy a casa. No está lejos, solo cerca, a través de una puerta abierta; trabajo hecho, preocupaciones dejadas de lado, no voy a temer más. Madre me espera, padre también; mucha gente reunida allí, todos los amigos que conocí. La estrella de la mañana ilumina el camino, sueños inquietos terminados; sombras desaparecidas, amanecer, la vida real acaba de comenzar. No hay descanso, no hay final, solo seguir viviendo; bien despierto, con una sonrisa que sigue y sigue. Yendo a casa, yendo a casa, solo voy a casa. No está lejos, solo cerca, a través de una puerta abierta; solo voy a casa. *Palabras de William Arms Fisher (1861-1948)*

**Himno de Presentación 469** *There’s a wideness in God’s mercy* *St. Helena*

**La Gran Plegaria Eucarística**  
**Plegaria Eucarística C**  
*El pueblo sigue de pie. Quien preside, de cara al pueblo, canta o dice:*  
El Señor esté con ustedes. ***Y también contigo.***  
Elevemos los corazones. ***Los elevamos al Señor.***  
Demos gracias al Señor, nuestro Dios. ***Es justo y necesario.***

Dios de todo poder, Soberano del universo, tú eres digno de gloria y alabanza. ***Gloría a ti, ahora y por siempre.*** A tu mandato, todas las cosas llegaron a ser: la vasta extensión del espacio interestelar, las galaxias, los soles, los planetas en su trayectoria, y esta frágil tierra, nuestro hogar insular. ***Por tu voluntad fueron creadas y tienen su ser.*** De los elementos primarios formaste la raza humana y nos bendijiste con la memoria, la razón y la destreza. Nos hiciste soberanos de la creación. Mas nos volvimos contra tí, traicionando tu confianza, y también nos volvimos unos contra otros. ***Ten misericordia, Señor, porque somos pecadores delante de tí.*** Una y otra vez, nos llamaste a regresar. Por los profetas y los sabios, nos revelaste tu justa Ley. Y en la plenitud de los tiempos enviaste a tu único Hijo, nacido de mujer, para cumplir tu Ley, y abrirnos el camino de libertad y paz. ***Por su sangre nos ha reconciliado. Por sus heridas somos sanados.*** Por tanto te alabamos, uniéndonos a los coros celestiales, con los profetas, apóstoles y mártires, y con aquéllos de todas las generaciones que te han buscado con esperanza, para proclamar con ellos el incesante himno de tu gloria:

**Santo: S-124**   *David Hurd (b. 1950)*

*El pueblo, de pie o de rodillas. Quien preside continúa:*  
Y así, Padre, los que hemos sido redimidos por él y hechos un pueblo nuevo por medio del agua y del Espíritu, traemos ahora ante ti estos dones. Santifícalos por tu Espíritu Santo para que sean el Cuerpo y la Sangre de nuestro Señor Jesucristo. En la noche en que fue traicionado, tomó pan, dijo la bendición, partió el pan y lo dio a sus amigos, y dijo: “Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memoria mía”. Después de la cena tomó el cáliz, dio gracias, y dijo: “Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por todos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memoria mía”. Recordando ahora

su obra de redención, y ofreciéndote este sacrificio de acción de gracias, *Celebramos su muerte y resurrección, mientras esperamos el día de su venida.* Señor Dios de nuestros Padres; Dios de Abrahán, Isaac y Jacob; Señor Dios de nuestros Madres; Dios de Miriam, Débora y Ana; Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo: Abre nuestros ojos para ver tu mano en el mundo que nos rodea. Libranos de la presunción de acercarnos a esta Mesa buscando sólo consuelo y no fortaleza; buscando sólo perdón y no renovación. Que la gracia de esta Santa Comunión nos haga un solo cuerpo, un solo espíritu en Cristo, a fin de que dignamente sirvamos al mundo en su nombre. *Señor resucitado, muéstrate a nosotros en la fracción del Pan.* Padre, acepta estas plegarias y alabanzas, por Jesucristo, nuestro gran Sumo Sacerdote, a quien contigo y el Espíritu Santo, tu Iglesia rinde honor, gloria y adoración de generación en generación. *Amén.*

#### El Padre Nuestro

Como nuestro Salvador Cristo nos ha enseñado, ahora oramos:

*Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdónanos nuestros pecados como también nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. Sálvanos del tiempo de la prueba y libranos del mal. Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, ahora y por siempre. Amén.*

**Himno de Fracción S-156** *Gerald Near (b.1942)*

Las ofrendas de Dios para el pueblo de Dios.

#### Oración después de la Communion

Oremos.

*Dios de esta fiesta sin medida ni precio, te damos gracias por encontrarnos en nuestra fragilidad para que nadie se pierda: libéranos ahora para compartir el pan con nuestro prójimo, recibiendo cada uno del otro lo que necesitamos para ser nosotros mismos. Amén.*

**Himno post-comunión 686** *Come, thou fount of every blessing* *Nettleton*

#### La Benedición

Que el Cristo crucificado rompa nuestro frágil temor, atraiga a todos los hombres a su gloria y nos haga servidores vivos para el mundo; y que la bendición de Dios, Padre, Hijo y Espíritu Santo, esté entre ustedes y permanezca con ustedes para siempre. *Amén.*

#### La Despedida

¡Vayamos en el nombre de Cristo!

*¡Gracias a Dios!*

**Voluntario para la Procesión** *Toccata* *Johann Pachelbel (1653-1706)*

*Por favor, permanezcan en el lugar hasta que finalice la procesión.*

*Las flores del altar se entregan para la gloria de Dios.*

*La recepción tendrá lugar en la Casa Parroquial.*

**Sirviendo hoy:**  
 Lectores: Kathryn Hedlund, Janet Hinton  
 Intercesor: Gabby Posadas  
 Portador del cáliz: Duncan Cooper  
 Crucífero: Graham MacDonald  
 Libro: Henry MacDonald  
 Ujieres: Henry Brewster, Maggie Prestridge  
 Saludador de la sacristía: Lucy Cope  
 Gremio del Altar: Barbara Caddell, Lucy Cope, Patricia Donalson  
 Panadero: Cynthia Donnell  
 Flores: Katharine Flowers  
 Visitante eucarística: Molly Allison (Dillard)

#### Próximo calendario (todos en ingles):

Domingo, Mar 30 7:45a se abre la guardería  
 8a Santa Eucaristía, iglesia  
 9a Desayuno, Stirling Hall  
 9:15a Ensayo del coro de adultos, Sala del Coro  
 9:15a-10:15a Godly Play (Juego Piadoso), Casa Parroquial (arriba)  
 9:30a Escuela Dominical para Adultos, Smith Rm  
 10:30a Santa Eucaristía, iglesia  
     Sigue la recepción, Casa Parroquial  
 Lunes, Mar 31 7p Alcohólicos Anónimos (AA), Smith Rm  
 Miérc., Abr 2 8a Distribución de alimentos a los necesitados, Stirling Hall  
 6p AA, Smith Rm  
 6:30p Ensayo del coro de adultos, Sala del Coro  
 Jueves, Abr 3 6p Oración vespertina de Cuaresma, iglesia  
 Sabado, Abr 5 2p Prisma, Youth Rm (Habitación Juvenil)

#### Horario de culto de Semana Santa:

Abril 13 Domingo de Ramos con Liturgia de las Palmas (8:00 a.m. y 10:30 a.m.)  
 Abril 17 Eucaristía del Jueves Santo con lavatorio de pies (6:00 p.m.)  
 Abril 18 Liturgia del Viernes Santo (12:00 p.m. y 6:00 p.m.)  
 Abril 19 Liturgia del Sábado Santo (9:00 a.m.)  
 Gran Vigilia de Pascua (6:30 p.m.)  
 Abril 20 **\*\*un solo servicio\*\*** Sagrada Eucaristía (10:30 a.m.)

Todos los Santos Iglesia Episcopal  
 151 South Ann Street, Mobile, Alabama 36604  
 www.allsaintsmobile.net (251)567-0798  
 The Rev. James B. Flowers, Jr., Rector  
 The Rev. Bob Donnell, Sacerdote Asociado  
 The Rev. Mary Robert, Sacerdote Asociada  
 Thomas M. Watts II, organista interino/director de coro  
 Arletha Clemons, Personal de la Guardería  
 Undra Dunning, Conserje de la Iglesia



**CUARTO DOMINGO DE CUARESMA**  
**10:30 AM**  
**30 de Marzo, 2025**

#### ¡Bienvenidos a All Saints!

Somos una comunidad de fe que busca continuar con las enseñanzas y la comunión de los apóstoles, con la fracción del pan y las oraciones; que busca servir a Cristo en todas las personas, amando a nuestro prójimo como a nosotros mismos; que lucha por la justicia y la paz entre todas las personas; y respeta la dignidad de cada ser humano. - *Pacto bautismal, LOC, p.291*

Si nos visita, por favor preséntese en persona, a través de las tarjetas de información en los estantes de los bancos o por correo electrónico: office@allsaintsmobile.org

Suscríbete a nuestro boletín parroquial! <https://www.allsaintsmobile.net/the-herald/>

¿Es nuevo en la Iglesia Episcopal? Aquí hay algunos sitios web que pueden ayudar a explicar nuestro estilo de culto y cualquier terminología desconocida (ivea los videos más adelante!):

<https://www.episcopalchurch.org/dfms/what-to-expect-when-you-visit/>

<https://www.episcopalchurch.org/who-we-are/lgbtq/>

<https://www.episcopalchurch.org/ministries/racial-reconciliation/>

<https://www.episcopalchurch.org/glossary/>

#### Comenzamos el culto en santo silencio.

*Por favor, silencie todos los celulares. Según la tradición de la iglesia, la postura para orar es de pie o de rodillas. En Todos los Santos, preferimos orar de pie, pero se acepta arrodillarse. El Libro de Oración Común (LOC) rojo y el Himnario azul de 1982 se encuentran en el estante frente a usted. Los números de los himnos precedidos por «S» se encuentran en la sección frontal del himnario. Las palabras escritas en **negrita y cursiva** son pronunciadas por la congregación.*

#### Por favor, manténgalos en sus oraciones...

**Para la sanación de:** Carolyn Thornton, Brandon, Peggy Barnett, the Simpson family, the Carr family, the Landrum family, James Lee Quinn, Monica Thompson, Mary Hunter Slaton, Chip Deupree, Clayton Ryan, Dana Pollock, Cora Lou Robinson, Paul and Tracy, Geneva Piloto, Karen Bullock, Buck Baker, Albert Corte, Robin Steele, Lequita Adkins, Phyllis Smith, Ruth LaMonte, Bryan LaPorte, Emily Callaway, Will Strickland, Sue Elledge, Bruce Barrett, Lister Thomas, David Powers, Sue Aiken Zundel, Nick Nichols, Meg Stojanik, Jan Cade, Chuck Salmon, Serena Willcox, Claudia McClure, Caden Gray, Mary, Richard Cade, Jr., Hannah Pullins, Cora Cade Lemmon, Becky Wilson, Rose Ellen Stanbery, Adele Smith, Marcia Wyatt, Jacky Bell, Eve Morrison, Colleen, Ann Wesley, Staci Smith, Andi Barrett, Ken Buford, Dottie Dunnam, Gwyn Brantley, Mark Kidd, Lynn Koors, Mary Rose, Preston Griffith, Jan Irving, Frieda Kennedy, Hoagy, Tom Root, Shannon, Regina, Brian Davidson, Debra Guyton, John Gibson Baylor, Jr., Donna Bowcock, Rita Foust, Haley, Jill, Jennifer Smith, Garn Menell, Shannon Cook

**Para aquellos que sirven en las fuerzas armadas:** especialmente Bernie Waters, David Palmer, David L. Ritter II, Ethan Roberts, Thomas Roberts, Nyirou Kuot, Matt Abbot, Stephen Rollins, Trevor Thiel

#### Por aquellos que han muerto.

*\*Por favor notifique a la oficina de la iglesia antes del último miércoles de cada mes si desea continuar su petición en la lista.*